



التوزيع : عام

E/ECWA/64/Add.1

٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٨

الأصل : بالانكليزية

٥٧٩



الأمم المتحدة

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الاقتصادية لضربي آسيا

الدورة الخامسة

٦-٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٨

عمان ، الاردن

البند ١٢ (أ) من جدول الاعمال

تقريران اوليان عن مقر اللجنة

تقرير عن المقر الدائم في بغداد ، العراق

الآثار المالية

مقدمة

١- ان بيان الامين العام المقدم الى الدورة المستأنفة الحادية والستين للمجلس الاقتصادي والاجتماعي (الوثيقة E/L.1738/Add.1 ، المؤرخة في ٢٥ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٦) قد بحث الآثار المالية لانتقال اللجنة الاقتصادية لضربي آسيا الى بغداد ، بالإضافة الى نفقات تشغيل اللجنة في هذه المدينة خلال فترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ . ومن الضروري ، نظرا لمرور الزمن ، استكمال الحسابات التي بنيت عليها الآثار المالية .

٢- وكما جاء في بيان الامين العام المذكور اعلاه ، فان خطة التكاليف تركز على عدد من الافتراضات التي قد تحتاج الى تعديل في ضوء ما حدث من تطورات . وهذه الافتراضات هي :

(أ) سيبرى الانتقال الى بغداد في سنة ١٩٨٠ .

(ب) سيكون العدد الكافي من موظفي الخدمات العامة الكفاء متوفرا محليا في بغداد عند الانتقال اليها من أجل تأمين الخدمات اللازمة .

- (ج) سيكون نمو اللجنة ، من تاريخ اليوم حتى سنة ١٩٨٠ ، بمقدار ٢ بالمائة .
- (د) ان الابنية المقدمة ستشمل جميع المرافق اللازمة لعمل الامانة وعقد الاجتماعات ، بما في ذلك الاثاث ومعدات المكاتب والمؤتمرات ، دون ان تترتب على الميزانية العادية تكاليف اضافية .
- (هـ) ان جميع التكاليف قد حسبت بالاسعار الجارية لفترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ ، بما في ذلك مستويات المرتبات وفتات تسوية مقر العمل .

٣- وفي حال اتخاذ قرار بانتقال اللجنة في ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ فان الاثار الحالية المترتبة عن ذلك لفترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ مبحوثة في الفقرة ١٤ .

التكاليف التقديرية

٤- ان التكاليف المقدرة لتشغيل اللجنة والتي قد تتأثر بمكان وجود مقرها خلال السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ ، مفصلة في ما يلي بحسب موضوع النفقة .

ألف - تكاليف المرتبات

٥- من المفترض ان جدول مل* الوظائف الخاصة باللجنة الاقتصادية لضرب آسيا سيكون ، في سنة ١٩٨٠ ، قد ازداد بمقدار ٢ بالمائة تقريبا بالنسبة الى مستواه الحالي ، وانه سيتضمن آنذاك ١٠٠ وظيفة من الفئة الفنية و ١٥٠ وظيفة من فئة الخدمات العامة .

٦- من المتوقع ان تكون تسوية مقر العمل في بغداد ، في سنة ١٩٧٩ من الفئة الخامسة (المضروب فيه ٢٨) مقابل الفئة الثامنة (المضروب فيه ٤٨) في بيروت ، مكان المقر الموقت للجنة . وفي ما يتعلق بالموظفين المحليين ، تقدر كلفة المرتب السنوي الصافي القياسي لسنة ١٩٧٩ في بغداد ببلغ ٦٥٠٠ دولار مقابل ٨٧٠٠ دولار في بيروت . ومن المتوقع ، بالتالي ، ان النقل المقترح الى بغداد في الفترة ١٩٨٠-١٩٨١ لن تنجم عنه تكاليف اضافية من جهة المرتبات . وعلى العكس فان مستوى النفقات سينخفض في بغداد اذا استمر الاتجاه الحالي على ما هو عليه .

٧- ان الوفرة الممكن تحقيقه تحت بند " المرتبات " يقدره بالمعدلات الجارية ، بحوالي ٧٠٠.٠٠٠ دولار في السنة ، وذلك على الوجه التالي :

(أ) مرتبات الموظفين الفنيين - نتيجة الفرق في تسوية مقر العمل (مدورا باقرب ١٠٠ دولار) .

بيروت : فئة ٨ ، المضروب فيه ٤٨

بغداد : فئة ٥ ، المضروب فيه ٢٨

$$٢٠ \times ٨٣ \times ١٩١٤٠ \text{ دولا ر (١)} = ٣١٧٧٠٠ \text{ دولا ر}$$

$$٢٠ \times ١٧ \times ١٧٧٨٠ \text{ دولا ر (١)} = ٦٠٥٠٠$$

٣٧٨ ٢٠٠

(ب) الفرق في مرتبات الموظفين المحليين

$$٣٣٠٠٠٠ = ٨٧٠٠ \text{ دولا ر} - ٦٥٠٠ \text{ دولا ر} \times ١٥٠٠$$

المجموع لسنة واحدة ٧٠٨ ٢٠٠

اي ما يقارب ١ ٤١٦٠٠٠ دولا ر لفترة السنتين .

٦٠ - النفقات المشتركة الخاصة بالموظفين

٩- من المتوقع ان يوافق اقتراح انتقال اللجنة الى بغداد في هذه الفئة من النفقات من ثلاث نواح :

(١) سيجري تحمل تكاليف هامة على اساس غير متكرر بسبب نقل موظف فني الى بغداد . وتقدر هذه التكاليف لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ بمبلغ ٩٢٠٠٠٠٠ دولا ر ، وذلك على الوجه التالي :

نفقات سفر بسبب النقل	٦٥٠٠٠٠ دولا ر (٢)
نفقات نقل الممتلكات المنزلية	٣٢٠٠٠٠٠ دولا ر (٣)
منحة الاقامة	٥٣٥٠٠٠٠ دولا ر (٤)

(١) على افتراض ان خمسة اسداس الموظفين لديهم زوجة معالة او طفل معال وان السدس الاخير ليس لديه معالون .

(٢) ١٠٠ موظف ، مع معدل خمسة اشخاص للعائلة الواحدة ، وبكلفة ١٣٠ دولا ر للشخص الواحد .

(٣) على افتراض ان ٣٠ بالمائة من الموظفين الفنيين سيطالبون بالمستحقات بكلفة متوسطة تبلغ ٦٠٠٠ دولا ر للعائلة الواحدة . اما التكاليف الخاصة بباقي الموظفين فستكون بمعدل ٢٠٠٠ دولا ر للموظف الواحد .

(٤) على افتراض ان سدس الموظفين سيكون من العازبين وان خمسة اسداسهم سيكون لديهم خمسة معالين (معدل عام قدره خمسة للعائلة الواحدة) .

(ب) ستكون هناك تكاليف ، على اساس جاره ، ناجمة عن انه من المفترض ان ٧٠ بالمائة من الموظفين لن يطالبوا مباشرة بمستحققاتهم المتعلقة بنقل الممتلكات المنزلية ، وانه سيحق لهم ، بالتالي ، تقاضي بدل انتداب لمدة لا تتجاوز خمس سنوات .
وتقدر التكاليف المتصلة بذلك بـ ٢٧٠ دولار لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ .

(ج) سيجرى تحمل تكاليف شحن غير متكررة تقدر بـ ٧٥ دولار ، وذلك لنقل بعض انواع المعدات والوثائق والكتب والملفات ، الخ .

١٠- ومن المقدر ، بالاضافة الى التكاليف الاستثنائية المذكورة اعلاه ، انه ستكون هناك حاجة خلال فترة السنتين ، الى ٣٥ بالمائة من تكاليف المرتبات ، الى ٢٦٠ دولار ، من أجل تغطية التكاليف المشتركة العادية الخاصة بالموظفين ، مثل علاوات الموظفين ، ومد فوعات الضمان الاجتماعي ، واجازة زيارة الوطن ، الخ .

جيم : السفر في مهمات رسمية

١١- ان التكاليف المتعلقة بأوجه الانفاق هي نتيجة مباشرة لاحتياجات برنامج العمل ، التي لا يمكن ، في هذه المرحلة ، تقديرها بدقة لفترة ١٩٨٠-١٩٨١ . ومقدار ما تتأثر هذه التكاليف بمكان مقر اللجنة هناك شعور بانه من الممكن ان يكون لوجود بغداد في وسط المنطقة فوائد فعلية ، فمن الممكن ان يبطل اثر هذه الفوائد بسبب ازدياد مسافة السفر الى مقر الامم المتحدة في نيويورك والى مكتب الامم المتحدة في جنيف .

دال : نفقات التشغيل العامة

١٢- مما لا شك فيه ان تقدير مجمل نفقات التشغيل ، لفترة ١٩٨٠-١٩٨١ ، المتعلقة بأبنية مقر لا وجود لها بعد امر سابق لا وانه . وعلى افتراض ان حجم نفقات التشغيل في بغداد سيكون مماثلاً تقريباً لنفقات التشغيل في بيروت ، فمن الضروري عندئذ رصد اعتماد قدره ٢٠٠ دولار بالمعدلات الجارية في ميزانية اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا لفترة ١٩٨٠-١٩٨١ .

ها : اقتناء الاثاث والمعدات

يستدل من الاقتراح الذي تقدمت به حكومة العراق انها ستقدم كل الاثاث اللازم للابنية ، كما يستدل انها ستقدم كل المعدات اللازمة لتأمين الطعام والشراب ، بالاضافة الى المعدات اللازمة للمكتبة والنسخ الداخلي وخدمات المؤتمرات ، بما في ذلك معدات الطباعة والترجمة الفورية والتسجيل التلفزيوني والسمعي ومعدات الارسال . ومن المفترض ان الحكومة العراقية ستتولى امر تركيب أية معدات تؤمنها الامم المتحدة ، مثل معدات الارسال اللاسلكي والهوائيات .

ومن المفترض ان الامم المتحدة ستؤمن جميع المركبات الرسمية اللازمة .
وتقدر كلفة معدات ارسال اللاسلكي ، على سبيل التقريب ، بـ ٣٠٠٠٠ دولار ،
وكلفة المركبات بـ ٧٠٠٠٠ دولار .

النتائج

التقدير الاجمالي بالمعدلات الجارية هو ما يلي :

الوظائف الثابتة :

٥ ٦٠٠ ٠٠٠ دولار	الفنيون
٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار	موظفو الخدمات العامة
	التكاليف المشتركة الخاصة بالموظفين والمتصلة
١ ٢٦٥ ٠٠٠ دولار	بالانتقال من بيروت
٢ ٦٦٠ ٠٠٠ دولار	مصروفات اخرى
١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار	مصروفات التشغيل العامة
٢٠٠ ٠٠٠ دولار	الاتاث والمعدات

المجموع بمعدلات فترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ ١٢ ٩٢٥ ٠٠٠ دولار

ان المجموع اعلاه الذي يتوقف على الافتراضات المذكورة في الفقرة ٢ السابقة لا يمثل
الا حجم الاعتمادات التي يمكن طلب رصدها للجنة الاقتصادية لغربي آسيا لفترة سنتين في
بغداد بالتكاليف الحالية . وتتبغي ملاحظة ان الجزء الاكبر من تلك التكاليف ، بما فيها
المرتبات الاساسية ، سوف تتكبدها اللجنة في ١٩٨٠ / ١٩٨١ ، بغض النظر عن المكان الذي
يوجد فيه مقرها .

٤- اذا تم نقل المكان الى بغداد في ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ ، وعملت اللجنة هناك
خلال الربع الاخير من ١٩٧٩ ، فان الآثار التالية ستترتب على ميزانية فترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩
: ١٩٧٩

الوظائف الثابتة :

(٩٥ ٠٠٠) دولار (١)	الفنيون
(٨٢ ٠٠٠) دولار (١)	موظفو الخدمات العامة

(١) الوفورات المقدرة على "المرتبات"

التكاليف المشتركة الخاصة بالموظفين والمتصلة	
بالانتقال من بيروت	
مصرفات اخرى	
السفر	
مصرفات التشغيل العامة	
الاثاث والمعدات	
١٠٢٩٠٠٠٠ د ولار	
(١) (٦٢٠٠٠٠) د ولار	
(٢) ١٦٠٠٠٠ د ولار	
(٣) —	
(٤) —	
<u>٨٠٦٠٠٠٠</u> د ولار	

و نتيجة لترحيل التكاليف غير المتكررة الى فترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ فسيتم تخفيف ميزانية فترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ الى حد يقدر بـ ٩٩٥٠٠٠٠ د ولار .

- (١) الوفورات المقدرة على التكاليف المشتركة الخاصة بالموظفين محسوبة بوصفها ٣٥ بالمائة من الوفورات على "المرتبات" وقدرها ١٧٧٠٠٠٠ د ولار .
- (٢) تكاليف سفر غير عادية يتم تكبدها فيما يتصل بالاعدادات للانتقال . ويفترض ان هذا المبلغ سيكون مطلوباً في فترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ (سواء تم الانتقال في عام ١٩٧٩ او في عام ١٩٨٠) .
- (٣) ليست ثمة اية تكاليف على افتراض ان الايجارات والمرافق وصيانة المباني وجميع التكاليف الاخرى المتصلة بالاماكن المؤقتة (التي تدفع الان من اسهام الحكومة اللبنانية فيما يخص مقر اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا في بيروت) ستتحملها الحكومة المضيفة .
- (٤) ليست ثمة اية تكاليف نظراً للافتراض الوارد في الفقرة ٣ بان هذه المصروفات ستتحملها الحكومة المضيفة . ويفترض ايضاً ان الانفاق على المعدات الالاسلكية وعلى المركبات لن يتم خلال فترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩ .